

Deutsche Landesgruppe der AIDN/INLA e. V.

Deutsche Landesgruppe in der Association Internationale du Droit Nucléaire (AIDN)/
International Nuclear Law Association (INLA)
zu Brüssel e. V.

Regionaltagung 2009 / Regional Conference 2009

„Europäisches Atomhaftungsrecht im Umbruch“ /
“European Nuclear Liability Law in a Process of Change”
30. Juni /1. Juli 2009

Berlin

Einladung und Programm / Invitation and Programme

Einladung

Das Atomhaftungsrecht in Europa befindet sich in einem Prozeß der Veränderung. Die Vertragsstaaten des Pariser Atomhaftungsübereinkommens und die des Wiener Atomhaftungsübereinkommens bereiten, soweit das noch nicht geschehen ist, die Ratifizierung der Revisionsprotokolle von 2004 und 1997 vor. Die Kommission der Europäischen Gemeinschaften hat mit einer Fragebogenaktion unter ihren Mitgliedsstaaten eine haftungsrechtliche Initiative ergriffen mit dem offensichtlichen Ziel, das Atomhaftungsrecht innerhalb der Europäischen Union zu vereinheitlichen. Nach der Ratifizierung des Übereinkommens über ergänzende Entschädigung für nuklearen Schaden durch die USA werben diese nachdrücklich für den Beitritt zu diesem Übereinkommen, dem bisher in Europa nur Rumänien angehört.

Die Deutsche Landesgruppe der AIDN/INLA hat beschlossen, die mit den erwarteten Änderungen der bisherigen Rechtslage verbundenen Probleme zum Gegenstand ihrer 12. Regionaltagung zu machen. Die Referate und Diskussionsbeiträge der Tagung sollen die komplexen Sachfragen aufzeigen und so zur Entscheidungsfindung beitragen.

Wir laden deshalb herzlich zu unserer Tagung in das schöne Palais am Festungsgraben in der Mitte von Berlin ein.

Für die Deutsche Landesgruppe der AIDN/INLA

Norbert Pelzer	Malte Schmans	Dirk Harbrücker	Ulrike Feldmann
Vorsitzender	stv. Vorsitzender	Schatzmeister	Beisitzerin

Invitation

Nuclear liability law in Europe currently is in a process of change. States party to the Paris Nuclear Liability Convention and to the Vienna Nuclear Liability Convention that did not yet ratify the 2004 and 1997 Revision Protocols prepare for the ratification of the Protocols. The Commission of the European Communities distributed a nuclear liability questionnaire among the member States apparently with the view to considering the establishment of a unified nuclear liability regime within the European Union. After the ratification of the Convention on Supplementary Compensation for Nuclear Damage by the USA the US urge States to accede to that Convention, which so far in Europe is only adhered to by Romania.

The German Branch of AIDN/INLA decided to put the legal problems associated with the expected changes in European nuclear liability law on the agenda of its 12th Regional Conference. The presentations and the discussions at the Conference shall contribute to clarifying the complex subject issues and to facilitating decision-making.

We cordially invite to attend our Conference at the beautiful Palais am Festungsgraben in the centre of Berlin.

For the German Branch of AIDN/INLA

Norbert Pelzer	Malte Schmans	Dirk Harbrücker	Ulrike Feldmann
Chairman	Vice-Chairman	Treasurer	Board Member

Programm

Dienstag, 30. Juni 2009

9.30 Uhr Eröffnungssitzung Eröffnung durch den Tagungsleiter
Dr. Norbert Pelzer, Universität Göttingen /
Universität Dundee

Grußwort des Präsidenten der AIDN / INLA
Stanley D. Berger, Toronto, Ont.

Professor Dr. Gunther Kühne, LL.M.
(Columbia), Technische Universität
Clausthal / Universität Göttingen
*„Entwicklungslinien des Atomrechts –
Fünfzig Jahre deutsches Atomgesetz“*

10.30 Uhr Kaffeepause

Programme

Tuesday, 30 June 2009

9.30 am Opening Session
Opening by the Chairman of the
Conference
Dr. Norbert Pelzer, University of
Göttingen / University of Dundee

Address to be delivered by the President
of AIDN / INLA , Stanley D. Berger,
Toronto, Ont.

Dr. Gunther Kühne, LL.M. (Columbia),
Professor, Technical University of
Clausthal / University of Göttingen
*“Lines of Nuclear Law Development –
Fifty Years German Atomic Energy Act”*

10.30 am Coffee Break

11.00 Uhr	1. Arbeitssitzung	<p><i>Stand und Notwendigkeit der Ratifizierung der Protokolle zur Revision der internationalen Atomhaftungsübereinkommen</i></p> <p>Vorsitz: Ministerialrat Dr. Horst Schneider, Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie, Berlin</p> <p>Sekretärin: Assessorin Isabell Koch, Gesellschaft für Anlagen- und Reaktorsicherheit mbH, Köln / Bonn</p>	11.00 am	1 st Working Session	<p><i>Status of, and the Need for, the Ratification of the revised International Nuclear Liability Conventions</i></p> <p>Chair: Dr. Horst Schneider, Head of Section, Federal Ministry for Economy and Technology, Berlin</p> <p>Secretary: Isabell Koch, Assessor, Gesellschaft für Anlagen- und Reaktorsicherheit mbH, Köln / Bonn</p>
	1.1.	<p>Julia Schwartz, Leiterin der Rechtsabteilung der Kernenergieagentur der OECD, Paris <i>„Große Erwartungen: Wo stehen wir mit der Revision der Atomhaftungsübereinkommen?“</i></p>		1.1.	<p>Julia Schwartz, Head of Legal Affairs, OECD Nuclear Energy Agency, Paris <i>“Great Expectations: Where Do We Stand with the Revised Nuclear Liability Conventions?”</i></p>
	1.2.	<p>Fabrizio Iaccarino, Rechtsberater, SOGIN S. P. A., Rom <i>„Neue Entwicklungen und Aspekte des Atomhaftungsrechts in Italien“</i></p>		1.2.	<p>Fabrizio Iaccarino, Legal Officer, SOGIN S. P. A., Rome <i>“Recent Developments and Aspects of Nuclear Liability Law in Italy”</i></p>

<p>1.3. David Bligh, Senior Policy Adviser, Roh Hathlia, Assistent Director, Ministerium für Energie und Klimawandel, London <i>„Eine Methode zur Berechnung der Prämien für die Haftpflichtversicherung von Umweltschäden nach dem Pariser Übereinkommen von 2004 aus der Sicht des Vereinigten Königreichs“</i></p> <p>1.4. Régis Mahieu, World Nuclear Transport Institute, London <i>„Auswirkungen des neuen Atomhaftungsregimes auf die Beförderung von Kernmaterial“</i></p>	<p>1.3. David Bligh, Senior Policy Adviser, Roh Hathlia, Assistent Director, Nuclear Department for Energy and Climate Change, London <i>"The 2004 Paris Convention: the Issue of Third Party Nuclear Liability Insurance and a Methodology for Calculating the Premium for Environmental Heads of Damages: A UK Perspective"</i></p> <p>1.4. Régis Mahieu, World Nuclear Transport Institute, London <i>"The impact of the new nuclear liability regime on nuclear transport"</i></p>
<p>13.00 Mittagspause</p>	<p>1.00 pm Lunch Break</p>

14.30 Uhr	1.5.	Patrick Reyners, ehem. Leiter der Rechtsabteilung der OECD Kernenergieagentur, Paris <i>„Haftungsprobleme im Zusammenhang mit dem ‚Flickenteppich‘ nuklearer Haftungsregelungen in den EU-Mitgliedsstaaten“</i>	2.30 pm	1.5.	Patrick Reyners, former Head of Legal Affairs, OECD Nuclear Energy Agency, Paris <i>“Liability Problems Associated with the Current Patchwork Nuclear Liability Regime within the EU Member States”</i>
	1.6.	Professor Dr. Ulrich Magnus, Universität Hamburg <i>„Gerichtsstand und Urteilsvollstreckung bei Nuklearhaftpflichtprozessen in der EU“</i>		1.6.	Dr. Ulrich Magnus, Professor, University of Hamburg <i>“Jurisdiction and Enforcement of Judgements under the Current Nuclear Liability Regimes within the EU Member States”</i>
		Schriftlicher Beitrag JUDr. Jakub Handrlica, LL.M., Universität Prag <i>Aktuelle Entwicklungen des Atomhaftungsrechts in der Tschechischen Republik und in der Slowakischen Republik</i>			Written Contribution JUDr. Jakub Handrlica, LL.M., University of Prague <i>Current Developments of Nuclear Liability Law in the Czech Republic and in the Slovak Republic</i>
15.30 Uhr	Kaffeepause		3.30 pm	Coffee Break	

16.00 Uhr	2. Arbeits- sitzung	<i>Die EU Initiative zur Harmonisierung des Atomhaftungsrechts innerhalb der EU-Mitgliedsstaaten</i>	4.00 pm	2 nd Working Session	<i>The EU Initiative to Harmonize Nuclear Liability Law within the EU Member States</i>
		Vorsitz: Dr. Norbert Pelzer, Universität Göttingen / Universität Dundee			Chair: Dr. Norbert Pelzer, University of Göttingen / University of Dundee
		Sekretär: JUDr. Jakub Handrlica, LL.M., Universität Prag			Secretary: JUDr. Jakub Handrlica, LL.M., University of Prague
	2.1.	Evelyne Ameye, Rechtsanwältin, Gómez- Acebo & Pombo S. L. P., Madrid <i>„Die Studie zum Atomhaftungsrecht im Auftrag der Generaldirektion TREN der Europäischen Kommission“</i>		2.1.	Evelyne Ameye, Of Counsel, Gómez-Azebo & Pombo S. L. P., Madrid <i>"Legal Study on Nuclear Third Party Liability for DG TREN of the European Commission"</i>
	2.2.	Nils Hellberg, Rechtsanwalt, Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft e. V., Berlin <i>„Umweltschadensersatz dargestellt an der Umwelthaftungsrichtlinie, dem Umweltschadengesetz und der Umweltschadensversicherung“</i>		2.2.	Nils Hellberg, Attorney, Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft e. V., Berlin <i>"Compensation for Environmental Damage under the EU Directive on Environmental Liability, the German Environmental Liability Act and the Environmental Liability Insurance"</i>
19.30 Uhr	Berliner Abend im Radisson Blu Hotel		7.30 pm	Party "Berlin Style" at the Radisson Blu Hotel	

Mittwoch, 1. Juli 2009

8.30 Uhr 2. Arbeitssitzung (Forts.)

2.3. Professorin Dr. Vanda Lamm, Ungarische Akademie der Wissenschaften, Budapest
„Die Vereinheitlichung des Atomhaftungsrechts innerhalb der EU Mitgliedsstaaten aus der Sicht eines Vertragsstaates des Wiener Übereinkommens“

2.4. Professorin Dr. Monika Hinteregger, Universität Graz
„Die Vereinheitlichung des Atomhaftungsrechts innerhalb der EU aus der Sicht Österreichs“

2.5. Vlad Chiripus, Rechtsanwalt, Bukarest
„Rumäniens Rolle innerhalb eines zukünftigen einheitlichen europäischen Atomhaftungsregimes – Probleme und mögliche Konflikte“

11.00 Uhr Kaffeepause

Wednesday, 1 July 2009

8.30 am 2nd Working Session (cont'd)

2.3. Dr. Vanda Lamm, Professor, Hungarian Academy of Sciences, Budapest
“The Unification of Nuclear Liability Law within the EU Member States from the Viewpoint of a Party to the Vienna Convention”

2.4. Dr. Monika Hinteregger, Professor, University of Graz
“The Unification of Nuclear Liability Law within the EU from the Point of View of Austria”

2.5. Vlad Chiripus, Attorney, Bucharest
“Romania's Role in a Future Unified European Nuclear Liability Regime – Problems and Possible Conflicts”

11.00 am Coffee Break

11.30 Uhr	2.6.	Dirk Harbrücker, Geschäftsführer, Deutsche Kernreaktor-Versicherungsgemeinschaft (DKVG), Köln <i>„Trägt eine EU-weite Haftungsharmonisierung zur Verbesserung der nuklearen Deckungskapazitäten bei? – Überblick über die Versicherungskapazitäten in den EU-Staaten“</i>	11.30 am	2.6.	Dirk Harbrücker, Managing Director, Deutsche Kernreaktor-Versicherungsgemeinschaft (DKVG), Köln <i>“Does the Harmonization of Liability within the EU Contribute to Improving Nuclear Insurance Capacities? – An Overview of the Insurance Capacities in the EU-States“</i>
	2.7.	Florence Touitou-Durand, Commissariat à l'Énergie atomique, Gif-sur-Yvette <i>„Das Übereinkommen über ergänzende Entschädigung für nuklearen Schaden: Eine Lösung für Europa?“</i>		2.7.	Florence Touitou-Durand, Commissariat à l'Énergie atomique, Gif-sur-Yvette <i>“The Convention on Supplementary Compensation for Nuclear Damage: A Solution for Europe?”</i>
13.00 Uhr	Ende der Tagung		1.00 pm	End of the Conference	

Dolmetscher

Ralf Friese, Veilchenstraße 12, D-76571 Gaggenau
Rainer von Karchowski, Gummersbergstr. 9, D-60435 Frankfurt a. M.
Bianca Walther, Bamberger Straße 4, D-10777 Berlin

Konferenzsekretariat

Dirk Harbrücker, Köln (Leiter)
Gertrude Kaiser, Köln
Annette Kaiser, Köln

Interpreters

Ralf Friese, Veilchenstraße 12, D-76571 Gaggenau
Rainer von Karchowski, Gummersbergstr. 9, D-60435 Frankfurt a. M.
Bianca Walther, Bamberger Straße 4, D-10777 Berlin

Conference Secretariat

Dirk Harbrücker, Köln (Head)
Gertrude Kaiser, Köln
Annette Kaiser, Köln

Hinweise für Tagungsteilnehmer

1. Zeit und Ort

Die Tagung findet statt am Dienstag, 30. Juni 2009, und am Mittwoch, 1. Juli 2009, im **Marmorsaal des Palais am Festungsgraben, Am Festungsgraben 1, D-10177 Berlin**. Der Tagungsort ist an der Straße „Unter den Linden“ gegenüber der Lindenoper hinter der „Neuen Wache“ gelegen (www.palais-am-festungsgraben.de).

2. Veranstalter

Die Tagung wird von der Deutschen Landesgruppe in der Association Internationale du Droit Nucléaire (AIDN) / International Nuclear Law Association (INLA) zu Brüssel e. V. veranstaltet.

3. Arbeitssprachen

Arbeitssprachen sind deutsch und englisch mit Simultanübersetzung.

Information for Participants

1. Date and Place

The Conference will take place on Tuesday, 30 June 2009, and on Wednesday, 1 July 2009, at the **Marble Hall of the Palais am Festungsgraben, Am Festungsgraben 1, D-10177 Berlin**. The conference venue is located by the street “Unter den Linden” opposite the Linden Opera House behind the “Neue Wache” (Central Memorial of Germany for the Victims of War and Tyranny) (www.palais-am-festungsgraben.de).

2. Organizers

The Conference will be organized by the German Branch of the Association Internationale du Droit Nucléaire (AIDN) / International Nuclear Law Association (INLA).

3. Working Languages

Working languages will be English and German with simultaneous interpretation.

4. Anmeldung

Die Anmeldung zu der Tagung wird bis zum **31. Mai 2009** mit dem dieser Einladung angefügten Anmeldeformular erbeten an:

Frau Annette Kaiser c/o Deutsche Kernreaktor-Versicherungsgemeinschaft (DKVG), Aachener Straße 75, D-50931 Köln,
Email: INLA-German-Branch@dkvg.biz oder Fax: +49 (0)221 936 4005.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Vorsitzenden der Deutschen Landesgruppe Dr. Norbert Pelzer,
Tel.: +49 (0)551 53 13 742, Email: npelzer@gwdg.de.

Die Teilnehmer erhalten nach Eingang der Tagungsgebühr eine Anmeldebestätigung. Diese dient als Einlassausweis zu allen Veranstaltungen der Tagung.

5. Tagungsbeitrag

- A. *Nicht-INLA-Mitglieder*: EURO 350,00 pro Person bei Zahlungseingang bis zum 10. Juni 2009, danach EURO 400,00.
- B. *INLA-Mitglieder*: EURO 300,00 pro Person bei Zahlungseingang bis zum 10. Juni 2009, danach EURO 350,00.
- C. *Pensionäre, Rentner, Referendare, Studenten*: EURO 120,00 pro Person bei Zahlungseingang bis zum 10. Juni 2006, danach EURO 160,00.
- D. *Sitzungsleiter, Referenten, Sitzungssekretäre, und Begleitpersonen, die nicht am wissenschaftlichen Programm teilnehmen*, zahlen keinen Tagungsbeitrag. In begründeten Einzelfällen kann weiteren Personen Ermäßigung oder Erlass des Tagungsbeitrags gewährt werden.

4. Registration

The participants are kindly requested to register by **31 May 2009** by sending the attached registration form to:

Ms. Annette Kaiser c/o Deutsche Kernreaktor-Versicherungsgemeinschaft (DKVG), Aachener Strasse 75, D-50931 Köln,
email: INLA-German-Branch@dkvg.biz or fax: +49 221 936 4005.

Requests may be directed to the chairman of the German Branch Dr. Norbert Pelzer,
Tel.: + 49 551 53 13 742, email: npelzer@gwdg.de.

After payment of the registration fee, the participants will receive a confirmation of the registration. The confirmation will serve as a grounds pass for all events of the Conference.

5. Conference Fee

- A. *Non-members of INLA*: EURO 350.00 per person if paid by 10 June 2009, after that date EURO 400.00.
- B. *Members of INLA*: EURO 300.00 per person if paid by 10 June 2009, after that date EURO 350.00.
- C. *Retired persons, post-graduates, students*: EURO 120.00 per person if paid by 10 June 2009, after that date EURO 160.00.
- D. *Accompanying persons* who do not participate in the scientific programme, *chairpersons, speakers, and session secretaries* do not pay a conference fee. In other *special individual cases*, the fee may be reduced or waived on request.

Der Tagungsbeitrag ist knapp kalkuliert, um möglichst vielen Kollegen die Teilnahme zu ermöglichen. Er wird jedoch dringend zur Deckung der Kosten der Konferenz benötigt, insbesondere der Kosten für den Tagungsraum, das Sekretariat, die Dolmetscherdienste, die Kaffeepausen und das Beiprogramm am 30. Juni 2009. Zusätzliche Spenden sind willkommen.

Die Zahlung des Tagungsbeitrags wird **kostenfrei für den Empfänger** (Nettozahlung) mit dem Zusatz „Berlin Tagung“ erbeten auf das Konto der Deutschen Landesgruppe der AIDN/INLA e. V.: Konto Nr. 3 692 395 Dresdner Bank Köln (BLZ 370 800 40).

Die Zahlung kann auch durch Verrechnungsscheck zugunsten der Deutschen Landesgruppe erfolgen.

Bezahlung mit Kreditkarten ist leider nicht möglich.

Bei Rücktritt von der Anmeldung ist eine Rückzahlung des Tagungsbeitrags nur möglich, wenn die Rücktrittserklärung bis zum 15. Juni 2009 bei der Landesgruppe eingeht.

The conference fee is calculated on the basis of a minimum estimate to enable as many colleagues as possible to participate. However, the fee is urgently needed to cover the costs of the Conference, in particular the costs of the Conference venue, the Secretariat, the interpretation services, the coffee breaks, and the social programme on 30 June 2009. Donations are most welcome and will be gratefully accepted.

Payment of the conference fee is requested **free of charge for the beneficiary** (net payment). You may pay the fee, with the express note “Berlin Tagung”, either by bank transfer to the account of the Deutsche Landesgruppe der AIDN/INLA e. V.: Dresdner Bank AG SWIFT-BIC: DRES DE FF 370, IBAN DE09 3708 0040 0369 2395 00; or by crossed cheque drawn in favour of the Deutsche Landesgruppe der AIDN/INLA.

The use of credit cards is discouraged.

In case of registration withdrawal, the fee will only be refunded if the cancellation is made known to the German Branch by 15 June 2009.

6. Unterkunft

Die Deutsche Landesgruppe hat für die Tagung eine Anzahl von Zimmern zu ermäßigtem Preis einschließlich Frühstücksbuffet in folgendem in unmittelbarer Nähe des Tagungsortes gelegenen Hotel reserviert:

Radisson Blu Hotel
Karl-Liebknecht-Strasse 3
D-10178 Berlin
Tel.: +49 (0)30 23828 0
Fax: +49 (0)30 23828 10
info.berlin@radissonblu.com

Ein Buchungsformular mit Preisangaben ist beigelegt.

7. Konferenzsekretariat

Das Konferenzsekretariat ist während der Dauer der Tagung ganztägig geöffnet. Die Registrierung der Teilnehmer ist am 30. Juni 2009 ab 8.00 Uhr möglich. Das Sekretariat befindet sich im Vorraum zum Marmorsaal des Palais am Festungsgraben.

Bitte lassen Sie sich, bevor Sie den Tagungssaal betreten, die Konferenzmappe und das Namensschild geben. Letzteres ist während aller Veranstaltungen sichtbar zu tragen.

6. Accommodation

The German Branch booked a number of rooms at a reduced rate including buffet breakfast at the following hotel which is situated in close walking distance to the conference venue:

Radisson Blu Hotel
Karl-Liebknecht-Strasse 3
D-10178 Berlin
Tel.: +49 (0)30 23828 0
Fax: +49 (0)30 23828 10
info.berlin@radissonblu.com

A booking form indicating the agreed rates is attached.

7. Conference Secretariat

There will be a Conference Secretariat at your service during the Conference. Registration of participants will be possible on 30 June 2009 from 8.00 am. The Secretariat will be at the anteroom of the Marble Hall of the Palais am Festungsgraben.

Please contact the Secretariat before you enter the meeting room in order to get your conference kit and your name badge. The badge shall be visibly worn during the entire Conference.

8. Tagungsband

Grußansprachen, Referate und Zusammenfassungen der Diskussionen werden im Tagungsband veröffentlicht werden. Dieser kann bei der Nomos Verlagsgesellschaft, Postfach 100310, D-76484 Baden-Baden bezogen werden.

9. Beiprogramm

Stadtführung per Schiff für Begleitpersonen

Am Dienstag, 30. Juni 2009, findet für Begleitpersonen eine Stadtführung per Schiff statt. Treffpunkt: Vor dem Radisson Blu Hotel, Karl-Liebknecht-Straße 3, um 10.30 Uhr.

8. Conference Proceedings

Addresses, speeches, and reports of the discussions will be published in the Conference Proceedings. The Proceedings may be ordered at the Nomos Verlagsgesellschaft, P.O.B.100310, D-76484 Baden-Baden.

9. Social Programme

Town Sightseeing Tour by Boat for Accompanying Persons

On Tuesday, 30 June 2009, a city sightseeing tour by boat will be organized for accompanying persons. Meeting point: in front of the Radisson Blu Hotel, Karl-Liebknecht-Strasse 3, at 10.30 am.

Berliner Abend

Am Dienstag, 30. Juni 2009, findet um 19.30 Uhr in der Domlounge Nikolai 1 des Radisson Blu Hotels, Karl-Liebknecht-Straße 3, Tel.: +49 (0)30 23828 0, ein "Berliner Abend" mit Buffet statt. Alle Teilnehmer und ihre Begleitpersonen sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen. Ein Extrabeitrag wird für die Teilnahme nicht erhoben. Das Hotel „Radisson Blu“ liegt nur wenige Minuten Fußweg entfernt vom Tagungsgebäude.

Anmeldung zum Beiprogramm

Die Teilnehmer werden gebeten, bei ihrer Tagungsanmeldung auf dem Anmeldeformular anzugeben, an welcher der Veranstaltungen des Beiprogramms sie mit wie viel Personen teilnehmen wollen.

Party "Berlin Style"

All participants and their accompanying persons are cordially invited to a party and buffet "Berlin Style" on Tuesday, 30 June 2009, at 7.30 pm at the "Domlounge Nikolai 1" of the Radisson Blu Hotel, Karl-Liebknecht-Straße 3, Tel.: +49 (0)30 23828 0 . No extra fee will be charged for participation. The Radisson Blu Hotel is situated at only a few minutes walking distance from the Conference venue.

Registration for the Social Programme

Upon registering, participants are kindly requested to inform the organizers which parts of the social programme they wish to attend and with how many people.